

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, før apparatet installeres og tages i brug. Kun på denne måde kan man opnå de bedste resultater og den højeste brugssikkerhed.

BESKRIVELSE AF APPARATET

De nedenstående udtryk vil blive anvendt, gentagne gange, på de næste sider.

- A Dampbetjeningsknap til cappuccino
- B Vandbeholderens låg og udstyrsholder
- C Aftagelig vandbeholder til espressokaffe
- D Vandbeholder til filterkaffe
- E Kopvarmerbakke
- F Filterholder til filterkaffe
- G Vandstandsindikator vandbeholder til filterkaffe
- H Opvarmningsplade til filterkaffe
- I Cappuccinoadapter
- J Dampdyse
- K Vandvarmerens stråledanner
- L Kopholderbakke til espressokaffe
- M Dråbeopsamlingsbakke
- N Espressokaffefilter 2 kopper
- N1 Espressokaffefilter 1 kop
- O Filterholder til espressokaffe med cremeopskummer
- P Måleske/pressestempel til kaffe
- Q Kande til filterkaffe
- R Knappen filterkaffe tændt/slukket
- S Knappen espressokaffe tændt/slukket
- T Knappen dampfunktion tændt/slukket
- U Knappen espressokaffeudløb
- V Kontrollampe filterkaffe tændt/slukket
- W Kontrollampe espressokaffe tændt/slukket
- X Kontrollampe dampfunktion
- Y Kontrollampe temperatur OK

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne maskine er beregnet til at "brygge espressokaffe", "filterkaffe" samt til at "opvarme drikke": pas på ikke at skolde dig på vandstrålerne eller på dampstrålerne eller ved at anvende apparatet forkert.
- Berør aldrig de ophedede komponenter.
- Så snart emballagen er fjernet, bør du undersøge om apparatet er intakt. Anvend ikke apparatet, hvis du er i tvivl, men henvend dig til en fagmand.
- Emballagens materialer (plastikposer, ekspanderet polystyren osv.) kan være farlige for børn og skal derfor anbringes udenfor deres rækkevidde.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader forårsaget af uhensigtsmæssig eller forkert brug samt anvendelse uden omtanke.

- Berør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Lad aldrig børn eller inhabile personer anvende apparatet uden opsyn.
- Sørg for at børn ikke kan lege med apparatet.
- Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, skal det slukkes ved at man tager stikket ud. Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og assistance center og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv erstatte apparatets strømledning, idet udskiftningen kræver, at der anvendes specialredskaber. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service og assistance center for at undgå enhver form for risiko.

INSTALLATION

- Anbring apparatet på en arbejdsflade, langt væk fra vandhaner og vaske.
- Undersøg om elforsyningens spænding svarer til den, der er angivet på apparatets datamærke. Apparatet skal forbindes til en stikkontakt, med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, der skyldes el-anlæggets manglende jordforbindelse.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets stik, skal man lade en fagmand udskifte stikket med en egnet type.
- Apparatet må under ingen omstændigheder anbringes på et sted, hvor temperaturen kan komme ned på 0°C eller under frysepunktet (hvis vandet fryser, kan apparatet tage skade).

TILBEREDNING AF FILTERKAFFE

- Fyld frisk, rent vand i beholderen, indtil det når op til kopniveaueet på indikatoren (G). Pas på, at teksten MAX ikke overskrides (fig. 1). Der kommer mindre kaffe ud end den vandmængde, der fyldes på beholderen. Dette skyldes, at kaffepulveret absorberer noget af vandet.
- Åbn filterholderlågen ved at dreje den til højre (fig. 2).
- Sæt et papirfilter i filterholderen (fig. 3). Det anbefales at anvende papirfiltre af typen #4.
- Fyld den malede kaffe i filteret med den medleverede måleske og fordel den jævnt uden at presse (fig. 4).

Som hovedregel skal man beregne en strøgen måleske malet kaffe (cirka 7 gram) til hver kop

(f.eks. 10 måleskeer til at brygge 10 kopper).

- Luk filterholderlågen og stil kanden med låget sat i på opvarmningspladen.
- Tryk på afbryderen FILTERKAFFE TÆNDT/SLUKKET (fig. 5). Kontrollampen TÆNDT FILTERKAFFE angiver, at filterkaffemaskinen er i gang.
- Kaffen begynder at løbe ud efter nogle få sekunders forløb.

Det er ganske normalt, at det damper lidt fra apparatet, mens kaffen løber igennem.

For at holde kaffen varm efter at den er løbet igennem, skal man stille kanden på opvarmningspladen og lade maskinen være tændt (kontrollampe filterkaffe tændt): kaffen i kanden bliver holdt varm på den ideelle temperatur.

- Tryk på afbryderen FILTERKAFFE TÆNDT/SLUKKET for at slukke maskinen.

HVORDAN MAN BRYGGER ESPRESSOKAFFE FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN

Tag låget af vandbeholderen, og tag derefter beholderen, der sidder til venstre (fig. 6), ud, ved at trække den opad.

Fyld vandbeholderen med koldt, rent vand.

Sæt beholderen på plads igen med et let tryk, således at ventilen, som er anbragt i bunden af selve beholderen, åbnes.

Det er også muligt at fylde beholderen ved, ganske enkelt, at hælde vand direkte i den med en kande.

BEMÆRK: Sæt aldrig apparatet i gang hvis der ikke er vand i beholderen og husk altid at fylde den op, når vandstanden er et par centimeter fra bunden (fig. 7).

FORVARMNING AF KAFFE ENHEDEN

For at kunne brygge espressokaffe ved den rigtige temperatur, skal maskinen forvarmes. Vi anbefaler at trykke på TÆND/SLUK-knappen (fig. 8) mindst 15 minutter, før der skal brygges kaffe. Man skal i denne forbindelse forvisse sig om, at filterholderen er sat i maskinen (kontrollér altid at dampbetjeningsknappen er lukket).

For at sætte filterholderen på, sættes den under vandvarmerens stråledanner med håndgrebet drejet mod venstre, tryk opad og drej samtidig håndtaget mod højre, se fig. 9; drej den helt i bund. Når de 15 minutter er gået, kan kaffen brygges ved at følge anvisningerne i næste kapitel.

Alternativt, hvis du har behov for at forvarme maskinen hurtigt, kan du følge denne metode:

1. Tænd for maskinen ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen 8), og sæt filterholderen i maskinen **uden at fylde den maledede kaffe i.**
2. Anbring en kop under filterholderen. Anvend den samme kop, som skal bruges til kaffen, således at

den bliver forvarmet.

3. Vent, indtil kontrollampen temperatur OK (Y) begynder at lyse (fig. 10) og tryk så straks på kaffeudløbsknappen (fig. 11); lad vandet løbe ud, indtil kontrollampen temperatur OK slukkes, og afbryd derefter udløbet ved at trykke på kaffeudløbsknappen én gang til.

4. Tøm koppen, vent på at kontrollampen "OK" tændes igen, og gentag samme operation én gang til.

(Det er normalt, at der afledes lidt damp, når filterholderen tages af, hvilket ikke medfører nogen farer).

HVORDAN MAN TILBEREDER ESPRESSOKAFFE MED FILTERHOLDEREN TIL MALET KAFFE

1. Efter at have foretaget forvarmningen af maskinen som beskrevet i foregående afsnit, sæt filtret til malet kaffe i filterholderen (fig. 12). Anvend det mindste filter, hvis der kun skal tilberedes én kop kaffe, det største, hvis der skal tilberedes to kopper.

Bemærk: Man skal bruge fintmalet kaffe af god kvalitet, der er beregnet til espressokaffemaskiner

VIGTIGT: For at sikre korrekt funktion skal man, inden man kommer den maledede kaffe i filteret, altid kontrollere, at det ikke er snavset af malet kaffe fra den foregående brygning.

2. Hvis der kun skal tilberedes én kop kaffe, fyldes filtret med en strøgen måleske malet kaffe, cirka 7 g (fig. 13). Hvis der derimod skal tilberedes to kopper kaffe, fyldes det med knap to måleskeer malet kaffe (cirka 6+6 g). Fyld filtret lidt ad gangen, for at undgå, at den maledede kaffe spildes. Fordel den maledede kaffe jævnt og pres let med stemplet (fig. 14).

BEMÆRK: Det er meget vigtigt at presse den maledede kaffe for at lave en god espressokaffe. Hvis du trykker for hårdt, løber kaffen langsomt ud, og cremen vil få en mørk farve. Hvis du derimod trykker for lidt, vil kaffen løbe for hurtigt ud og få en lys farve.

3. Fjern den eventuelt overskydende kaffe fra kanten af filterholderen, og sæt filterholderen i maskinen: **Drej den helt i bund (fig. 9) for at undgå, at der løber vand ud.**

4. Placer koppen eller kopperne under filterholderens haner (fig. 21), det er bedst hvis de forvarmes, ved at holde dem under varmt vand (fig. 15). Det anbefales at forvarme kopperne ved at skylle dem med lidt varmt vand eller stille dem på bakken foroven i mindst 15-20 minutter (fig. 16).

5. Kontrollér, at kontrollampen temperatur OK (fig. 10) er tændt (hvis den er slukket, skal man vente til den tændes), og tryk derefter på knappen til kaffeudløb (fig. 11), indtil man opnår den ønskede mængde. Udløbet afbrydes ved at trykke på knappen til kaffeudløb én gang til.

6. Drej håndgrebet fra højre til venstre for at fjerne

filterholderen.

PAS PÅ: For at undgå sprøjt fra maskinen må man aldrig fjerne filterholderen, mens maskinen brygger kaffe.

7. Den brugte kaffe fjernes ved at vende filterholderen på hovedet og banke på den (fig. 17).

8. For at slukke maskinen tryk på knappen espressokaffe tændt/slukket.

PAS PÅ: Første gang man bruger maskinen, skal man vaske alle udstyrsdelene og maskinens indvendige kredsløb af, og brygge kaffe mindst fem gange uden malet kaffe.

HVORDAN MAN TILBEREDER CAPPUCCINO

1. Tilbered espressokaffen, som beskrevet i de forudgående afsnit, i tilpas store kopper.

2. Tryk på knappen dampfunktion tændt/slukket (fig. 19): Kontrollampen dampfunktion tændes (fig. 19).

3. Vent på at kontrollampen temperatur "OK" (fig. 10) tændes, som angiver, at vandvarmeren har nået den ideelle temperatur til dampfremstilling.

4. I mellemtiden fyldes cirka 100 gram mælk for hver cappuccino, man vil lave, i en beholder. Mælken skal være køleskabskold (ikke varm!). Husk på at mælkens omfang forøges 2 – 3 gange, når du vælger beholderen.

BEMÆRK: DET ANBEFALES AT ANVENDE LETMÆLK VED KØLESKABSTEMPERATUR.

5. Træk cappuccinoadapteren ud ved at dreje den til venstre (fig. 20): Under denne operation skal man passe på ikke at komme til at røre ved kedlens stråledanner, der er varm. Placer derefter beholderen med mælken under cappuccinoadapteren.

6. Sænk cappuccinoadapteren cirka 2 cm ned i mælken og drej dampbetjeningsknappen mod uret, fig. 21 (ved at dreje mere eller mindre på knappen er det muligt at variere mængden af damp, der kommer ud af adapteren). Nu begynder mælken at hæve, og den får et cremet udseende.

7. Når den ønskede temperatur er nået (den ideelle værdi er 60°C), afbrydes dampudledningen ved at dreje dampbetjeningsknappen med uret.

8. Hæld mælkeemulsionen i kopperne der indeholder den espressokaffe, der er lavet i forvejen. Cappuccinoen er klar: kom sukker i efter behag og, hvis man synes om det, kan der drysses kakaopulver på skummet.

Bemærk: Hvis man vil tilberede flere kopper cappuccino, skal man først brygge kaffen til alle kopperne og først til sidst tilberede den opskummede mælk til alle cappuccinoerne.

VIGTIGT: Gør altid cappuccinoadapteren ren efter brug. Dette gøres på følgende måde:

1. Lad lidt damp slippe ud i et par sekunder ved at dreje på dampbetjeningsknappen (fig. 21).
2. Med den ene hånd spærres den øverste del, hvorved man skal passe på ikke at brænde sig, og med den anden hånd tages cappuccinoadapteren af og fjernes fra dysen (fig. 22).
3. Vask omhyggeligt cappuccinoadapteren og dampdysen med lunkent vand.
4. Kontrollér at de to huller, der er vist på fig. 23, ikke er tilstoppede. Om nødvendigt rengøres de med en nål.
5. Monér cappuccinoadapteren igen, ved at sætte den helt ind på dampdysen.

VARMTVANDSPRODUKTION

1. Tænd maskinen ved at trykke på knappen espressokaffe tændt/slukket (fig. 8).
2. Placer en beholder under cappuccinoadapteren;
3. Når kontrollampen temperatur OK tændes, tryk på knappen til kaffeudløb (fig. 11) og drej samtidigt dampbetjeningsknappen mod uret (fig. 21): Der begynder at komme varmt vand ud af cappuccinoadapteren;
4. Udstrømningen af varmt vand afbrydes ved at dreje dampbetjeningsknappen med uret og trykke på kaffeudløbsknappen én gang til.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Man må ikke anvende opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af apparatet. Det er tilstrækkeligt at anvende en blød, fugtig klud.
2. Rens regelmæssigt filterholderskålen, filtrerne, dråbeopsamlingsbakken og vandbeholderen.

PAS PÅ: Sæt aldrig maskinen i vand, i forbindelse med rengøringen: Husk på, at det er et elektrisk apparat.

RENGØRING AF FILTERHOLDEREN

Hver gang der er brygget cirka 300 kopper kaffe, skal filterholderen til malet kaffe renses på følgende måde:

- Tag filteret med cremeopskummeren af, vend filterholderen på hovedet og bank på den;
- Rens filterholderen indvendigt. Den må under ingen omstændigheder komme i opvaskemaskinen.
- Skyl metalfilteret omhyggeligt med varmt vand og skrub med en børste (fig. 24). Kontrollér at hullerne i metalfilteret ikke er tilstoppede, hvis de er det, rens dem med en nål (fig. 25). Skil cremeopskummerens to dele ad, og skyl dem med varmt vand (fig. 26).

• Sæt gummimembranen på plads igen, og sørg for, at den sidder godt fast i plastikholderen. Garantien gælder ikke, hvis den ovenfor beskrevne rengøring ikke foretages regelmæssigt.

RENGØRING AF VANDVARMERENS STRÅLEDANNER

Hver gang der er brygget cirka 300 kopper kaffe, skal man rense espresso vandvarmerens stråledanner på følgende måde:

- Man skal sikre sig, at kaffemaskinen ikke er varm og at stikket er taget ud;
- Med en skruetrækker skrues skruen, der fastgør espresso vandvarmerens stråledanner (fig. 27) løs;
- Rens vandvarmeren med en blød klud (fig. 28) og skyl pakningen;
- Rens stråledanneren omhyggeligt med varmt vand og skrub med en børste. Kontrollér, at hullerne i metalfilteret ikke er tilstoppede, hvis de er det, rens dem med en nål (fig. 25).
- Skyl stråledanneren under vandhanen, idet der uafbrudt gnides på den.
- Montér stråledanneren igen, og sørg for, at pakningen sættes rigtigt ind.

Garantien gælder ikke, hvis den ovenfor beskrevne rengøring ikke foretages regelmæssigt.

AFKALKNING AF ESPRESSOKAFFE ENHEDEN

Det anbefales at foretage afkalkning af maskinen, hver gang der er brygget cirka 300 kopper kaffe. Det tilrådes at bruge specifikke afkalkningsmidler til at fjerne kalken fra espressokaffemaskiner, som findes i handelen. Hvis man ikke kan få disse produkter, er det muligt at følge denne fremgangsmåde:

1. Fyld vandbeholderen (til espressokaffe) op med vand til MAX niveaue.
2. Opløs 2 spiseskefulde citronsyre (cirka 30 g) i vandet. (Citronsyren kan fås på apoteket eller i kolonialhandler);
3. Tryk på knappen espressokaffe tændt/slukket, og vent, indtil kontrollampen temperatur OK tændes.
4. Kontrollér, at filterholderen er sat på, og anbring en beholder under maskinens stråledanner;
5. Tryk på kaffeudløbsknappen, og lad halvdelen af opløsningen i vandbeholderen løbe ud. Afbryd derefter udløbet ved at trykke på den samme knap igen.
6. Lad opløsningen virke i min. 15 minutter, genoptag derefter udløbet, indtil vandbeholderen er helt tømt.
7. Skyl beholderen grundigt for at fjerne eventuelle rester af opløsningen samt kalk, fyld beholderen med rent vand og anbring den i dens sæde.
8. Tryk på kaffeudløbsknappen, og lad den løbe ud, indtil beholderen er helt tom.
9. Tryk på kaffeudløbsknappen, og gentag proceduren fremstillet i punkt 7 og 8 én gang til.

Reparationer af kaffemaskinen, der skyldes kalkproblemer, dækkes ikke af garantien, hvis den ovenfor beskrevne afkalkning ikke er blevet foretaget regelmæssigt.

AFKALKNING AF FILTERKAFFE ENHEDEN

Kalken, der er indholdt i vandet, giver med tiden tilstopninger, der kan blive skyld i, at apparatet ikke længere fungerer korrekt. Det anbefales at afkalke maskinen omtrent hver 40. gang den anvendes. Det tilrådes at foretage afkalkning af maskinen med specifikke afkalkningsmidler til filterkaffe maskiner, som findes i handelen. Hvis man ikke kan få disse produkter, er det muligt at følge denne fremgangsmåde:

1. Hæld 4 kopper vand i kanden;
2. Opløs 2 spiseskefulde (cirka 30 gram) citronsyre (der kan fås på apoteket eller i kolonialhandler) i det;
3. Stil kanden på opvarmningspladen;
4. Tryk på afbryderen filterkaffe tændt/slukket, lad så meget væske, der svarer til en kop, løbe igennem og sluk derefter apparatet;
5. Lad opløsningen virke i 15 minutter. Gentag proceduren fremstillet i punkt 4 og 5 én gang til.
6. Tænd for maskinen, og lad resten af opløsningen løbe ud, indtil vandbeholderen er helt tømt.
7. Skyl og lad apparatet virke alene med vand mindst 3 gange (3 fulde vandbeholdere).

Garantien dækker ikke, hvis den ovenfor beskrevne rengøring ikke er blevet foretaget regelmæssigt.

Vigtig information angående bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med EF Direktiv 2002/96/CE.

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.



PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Filterkaffens gennemløbstid er blevet længere	Filterkaffekanden skal afkalkes	Foretag afkalkning som beskrevet i afsnittet "Afkalkning af filterkaffe enheden"
Filterkaffen eller espressokaffen smager surt	Afskyllingen efter afkalkningen har ikke været tilstrækkelig grundig	Skyl apparatet som beskrevet i kapitlet "Afkalkning af filterkaffe enheden" eller "Afkalkning af espressokaffe enheden".
Espressokaffen er kold	Kontrollampen temperatur Ok er ikke tændt i det øjeblik, hvor der trykkes på afbryderen til kaffeudløb.	Vent på, at kontrollampen temperatur OK tændes
	Der er ikke foretaget forvarmning af maskinen.	Foretag forvarmning som beskrevet i afsnittet "Forvarmning af espressokaffe enheden"
	Kopperne er ikke blevet forvarmet	Forvarm kopperne ved at skylle dem med varmt vand
Der kommer ikke længere espressokaffe ud	Der mangler vand i vandbeholderen	Fyld vandbeholderen
	Hullerne i filterholderens haner er tilstoppede	Rens hanernes huller
Espressokaffen drypper fra filterholderens kant i stedet for gennem hullerne	Filterholderen sidder ikke rigtigt	Sæt filterholderen korrekt i og drej den helt i bund.
	Vandvarmerens pakning er ikke længere elastisk	Få udskiftet vandvarmerens pakning på et Servicecenter
	Hullerne i filterholderens haner er tilstoppede	Rens hanernes huller
Høj støj fra pumpen	Vandbeholderen er tom	Fyld beholderen
Espressokaffens creme er lys (kaffen løber for hurtigt ud af hanen)	Den malede kaffe er ikke presset tilstrækkelig hårdt	Pres den malede kaffe hårdere
	Der er for lidt malet kaffe	Kom mere kaffe i
	Kaffen er malet for groft	Brug kun malet kaffe, der er malet til espressokaffemaskiner
Espressokaffens creme er mørk (kaffen løber for langsomt ud af hanen)	Den malede kaffe er for hårdt presset Der er for meget malet kaffe Espresso vandvarmerens stråledanner er tilstoppet Kaffen er for fint malet	Pres kaffen lidt mindre Fyld mindre malet kaffe på Foretag rengøring som beskrevet i kapitel "Rengøring af espresso vandvarmerens stråledanner" Brug kun malet kaffe, der er malet til espressokaffemaskiner
Der dannes ikke mælkeskum, mens der laves cappuccino	Mælken er ikke tilstrækkelig kold Cappuccinoadapteren er snavset	Brug altid mælk, der har køleskabstemperatur Rens omhyggeligt hullerne i cappuccinoadapteren som angivet i afsnittet "Rengøring af cappuccinoadapteren"